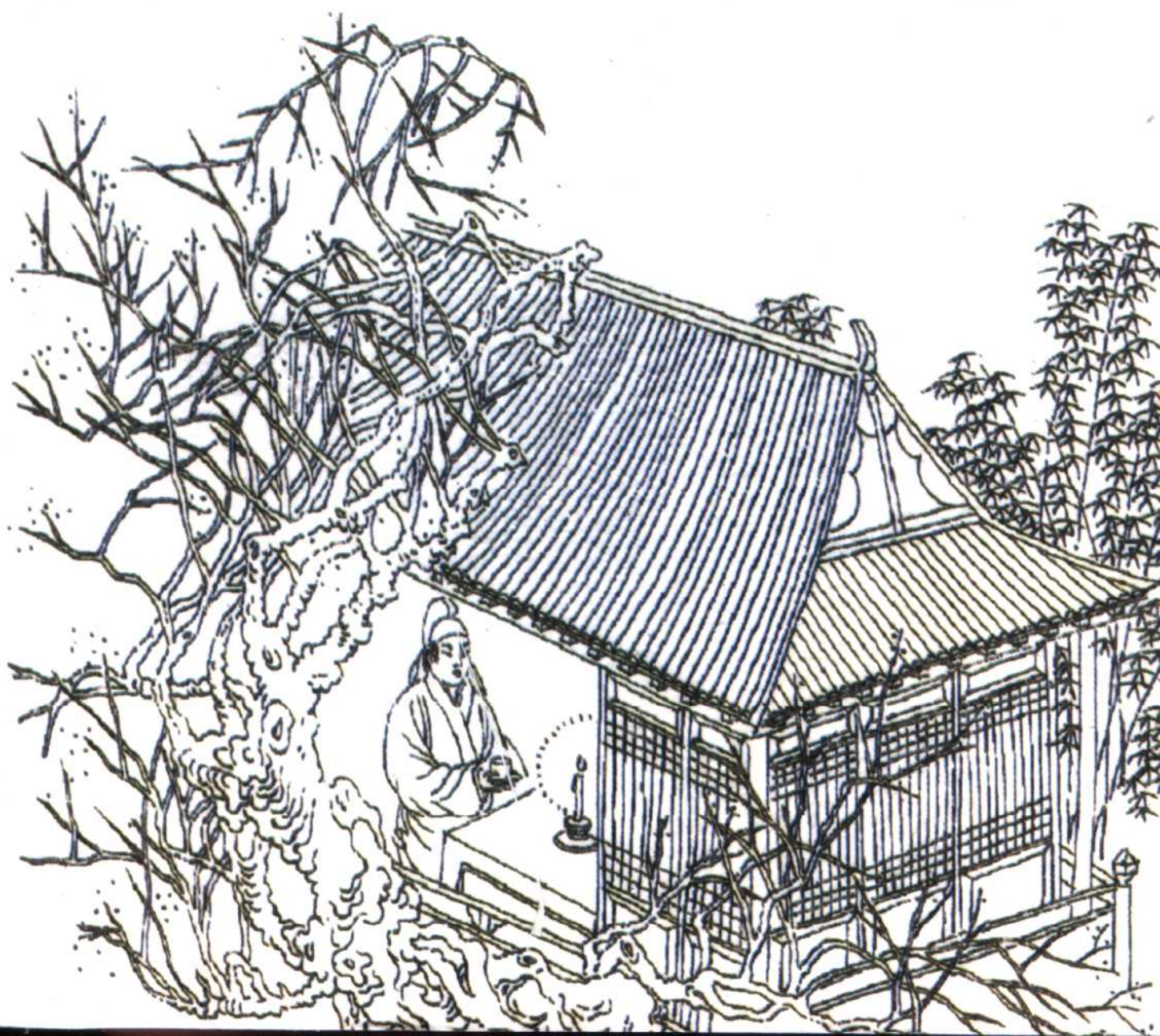


· 绘图本 ·

宋词三百首

李 森 译注 范振涯 绘图

吉林文史出版社



绘图韵文精粹

宋词三百首（绘图本）

● 上彊邨民 选编

● 李 森 注译

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词三百首:绘图本/(清)上彊邨民编;范振涯绘;李森译注. — 长春:吉林文史出版社,2002.8

ISBN 7-80626-694-1

I. 宋… II. ①上…②范…③李… III. 宋词-选集 IV. I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 043237 号

书 名	宋词三百首(绘图本)
译 注	李 森
责任编辑	王尔立 张 克
封面设计	李岩冰
绘 画	范振涯
出版发行	吉林文史出版社
地 址	长春市人民大街 124 号
印 刷	长春市第九印刷厂印刷
开 本	880×1230 毫米 64 开本
印 张	7.5
版 次	2001 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 2 次印刷
印 数	10 001 - 20 000 册
书 号	ISBN 7-80626-694-1/I·169
定 价	9.80 元

前 言

词,起源于隋唐,原是配乐可唱的歌辞,叫曲子词。后来逐渐脱离音乐,成为了一种句子长短不一的诗体。词,又称为“长短句”、“诗余”、“乐府”。形式上,每首词都有曲牌,曲牌限定词的字、句和声韵。词的内容与曲牌关系不大,作者常据内容另立新题。词有小令、中调、长调之分。小令短的只有十几个字。长调九十字以上,最长的 240 字。

晚唐、五代,愈来愈多的文人热衷于填词,词的创作得到长足发展。到宋代,更多的文人特别是许多文学名家竞相从事词的创作,词的形式、技巧不断更新完善,题材内容不断扩大,艺术水平不断提高,词的创作达到鼎盛,宋词成了宋代文学突出代表。《全宋词》和《全宋词补辑》共收宋词作者 1430 多家,作品 20800 余首(含残篇)。宋词名家辈出,苏轼、辛弃疾、柳永、周邦彦、姜夔、吴文英、张炎、李清照、欧阳修、晏殊等大家创作了大量的名篇佳作。宋词内容深广,或描写秀丽河山、大自然美景,或抒发壮志豪情人生哲理,或抒写离

情别恨相思深情,或抒写怀乡思归友情亲情,或表现节日风光风土人情,或登临吊古忧时伤世,或抒写亡国之痛爱国之情,大多写得情深意远、真挚感人。在艺术上,大多情景交融,富于意境,委婉多致,含蓄隽永。语言运用或清新明丽,或绵密细致,或铺锦列绣,或凝练精工,音韵和谐,朗朗可读。和唐诗一样,宋词也是祖国文学宝库中的瑰宝。

近代词学大师朱祖谋(字孝臧,号上彊邨民、彊邨老人)效法蕙塘退士(孙洙)编选的《唐诗三百首》,从大量的宋词中选编了《宋词三百首》一书。况周颐在《宋词三百首·序》中谈到朱祖谋(上彊邨民)编选此书的目的与标准时说:“彊邨先生尝选《宋词三百首》,为小阮逸馨诵习之资,大要求之体格、神致,以浑成为主旨。”从审美取向上看,以绮丽为端,倾向于周邦彦、吴文英等宋词大家,但能顾及不同风格的创作,如唐圭璋《宋词三百首笺注·自序》所说,此书“量既较多,而内容主旨以浑成为归,亦较精辟。大抵宋词专家及其代表作品俱已入录,即次要作家如时彦、周紫芝、韩元吉、袁去华、黄孝迈等所制浑成之作,亦广泛采集,不弃遗珠。”《宋词三百首》能兼收并蓄,选录了两宋词人近百家的精品佳制,基本展示了宋词发展的概况,大体反映了宋词的全貌,是一本比较完备、精到的选本,可以和蕙塘退士(孙洙)的《唐诗三百首》媲美。本书所注译评析的

就是这本上彊邨民的《宋词三百首》。

本书所用版本为唐圭璋先生的笺注本，即朱孝臧的重编本，选词二百八十三首。本书的译注评析都以“精”为目标。在今译上，也和《唐诗三百首译析》一样采用“一对一”的对译。这可能是国内这样译法的《宋词三百首》第一个译本。目标就是求“精”。严格的一句“文”对一句“白”，不像一些散文式译法那样任意增改（改变顺序，变一句为二句、三句）。我们以为这样译可以更准确更精工，更便于读者理解。这样译也同样可以达到“信达雅”的要求。由于有严格的对译，一些注释就可以省略，所以，本书的注释也力求少而精。本书的题解也同样求精，点到为止。限于学力和水平，本书的注译、评点，难免会有错误和不足，希望得到读者批评指正。

作者

2001年7月10日

上彊邨民原序

词学极盛于两宋，读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境，更有进于浑成者，要非可躡而至，此关系学力者也。神致由性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。彊邨先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循涂守辙于三百首之中，必能取精用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之契合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则彊邨兹选，倚声者宜人置一编矣。

中元甲子燕九日临桂况周颐

目 录

燕山亭	赵 佶(1)
木兰花	钱惟演(3)
苏幕遮	范仲淹(4)
御街行	范仲淹(6)
千秋岁	张 先(7)
菩萨蛮	张 先(9)
醉垂鞭	张 先(9)
一丛花	张 先(11)
天仙子	张 先(12)
青门引	张 先(13)
浣溪沙	晏 殊(15)
浣溪沙	晏 殊(16)
清平乐	晏 殊(17)
清平乐	晏 殊(17)
木兰花	晏 殊(19)
木兰花	晏 殊(20)
木兰花	晏 殊(22)
踏莎行	晏 殊(23)
踏莎行	晏 殊(25)
凤箫吟	韩 缜(26)
木兰花	宋 祁(27)

采桑子	欧阳修(29)
诉衷情	欧阳修(30)
踏莎行	欧阳修(32)
蝶恋花	欧阳修(33)
木兰花	欧阳修(35)
浪淘沙	欧阳修(35)
青玉案	欧阳修(36)
曲玉管	柳 永(38)
雨霖铃	柳 永(40)
蝶恋花	柳 永(42)
采莲令	柳 永(43)
浪淘沙慢	柳 永(45)
定风波	柳 永(47)
少年游	柳 永(48)
戚 氏	柳 永(50)
夜半乐	柳 永(52)
玉胡蝶	柳 永(54)
八声甘州	柳 永(57)
迷神引	柳 永(58)
竹马子	柳 永(60)
桂枝香	王安石(62)
千秋岁引	王安石(64)
清平乐	王安国(66)
临江仙	晏几道(68)
蝶恋花	晏几道(69)

蝶恋花	晏几道(69)
鹧鸪天	晏几道(71)
生查子	晏几道(73)
木兰花	晏几道(74)
木兰花	晏几道(76)
清平乐	晏几道(76)
阮郎归	晏几道(77)
阮郎归	晏几道(78)
六么令	晏几道(80)
御街行	晏几道(81)
虞美人	晏几道(83)
留春令	晏几道(84)
思远人	晏几道(85)
水调歌头	苏 轼(87)
水龙吟	苏 轼(89)
念奴娇	苏 轼(91)
永遇乐	苏 轼(92)
洞仙歌	苏 轼(95)
卜算子	苏 轼(96)
青玉案	苏 轼(98)
临江仙	苏 轼(99)
定风波	苏 轼(100)
江城子	苏 轼(101)
贺新郎	苏 轼(103)
望海潮	秦 观(105)

八六子	秦 观(106)
满庭芳	秦 观(109)
满庭芳	秦 观(110)
减字木兰花	秦 观(112)
踏莎行	秦 观(112)
浣溪沙	秦 观(114)
阮郎归	秦 观(115)
绿头鸭	晁端礼(117)
蝶恋花	赵令畤(118)
蝶恋花	赵令畤(120)
清平乐	刘 弇(121)
水龙吟	晁补之(122)
忆少年	晁补之(123)
洞仙歌	晁补之(125)
临江仙	晁补之(126)
虞美人	舒 亶(127)
渔家傲	朱 服(129)
惜分飞	毛 滂(130)
菩萨蛮	陈 克(132)
菩萨蛮	陈 克(133)
洞仙歌	李元膺(133)
青门饮	时 彦(136)
谢池春	李之仪(137)
卜算子	李之仪(139)
瑞龙吟	周邦彦(139)

风流子	周邦彦(142)
兰陵王	周邦彦(144)
琐窗寒	周邦彦(146)
六丑	周邦彦(148)
夜飞鹊	周邦彦(150)
满庭芳	周邦彦(151)
过秦楼	周邦彦(153)
花犯	周邦彦(155)
大酺	周邦彦(157)
解语花	周邦彦(159)
蝶恋花	周邦彦(160)
解连环	周邦彦(162)
拜星月慢	周邦彦(163)
关河令	周邦彦(165)
绮寮怨	周邦彦(167)
尉迟杯	周邦彦(168)
西河	周邦彦(169)
瑞鹤仙	周邦彦(171)
浪淘沙慢	周邦彦(173)
应天长	周邦彦(175)
夜游宫	周邦彦(177)
青玉案	贺铸(179)
感皇恩	贺铸(180)
薄幸	贺铸(182)
减字浣溪沙	贺铸(184)

减字浣溪沙	贺 铸(184)
石州慢	贺 铸(186)
蝶恋花	贺 铸(187)
天门谣	贺 铸(188)
天 香	贺 铸(190)
望湘人	贺 铸(191)
绿头鸭	贺 铸(193)
石州慢	张元幹(196)
兰陵王	张元幹(197)
贺新郎	叶梦得(199)
虞美人	叶梦得(202)
点绛唇	汪 藻(203)
喜迁莺	刘一止(203)
高阳台	韩 轍(206)
汉宫春	李 邴(207)
临江仙	陈与义(208)
临江仙	陈与义(210)
苏武慢	蔡 伸(211)
柳梢青	蔡 伸(213)
鹧鸪天	周紫芝(213)
踏莎行	周紫芝(215)
帝台春	李 甲(217)
忆王孙	李重元(218)
三 台	万俟咏(220)
转调二郎神	徐 伸(222)

江神子慢	田 为(223)
蓦山溪	曹 组(225)
贺新郎	李 玉(227)
烛影摇红	廖世美(229)
薄 幸	吕滨老(230)
南 浦	鲁逸仲(232)
满江红	岳 飞(234)
烛影摇红	张 抡(236)
水龙吟	程 垓(237)
六州歌头	张孝祥(239)
念奴娇	张孝祥(241)
六州歌头	韩元吉(244)
好事近	韩元吉(246)
瑞鹤仙	袁去华(248)
剑器近	袁去华(249)
安公子	袁去华(251)
瑞鹤仙	陆 淞(253)
卜算子	陆 游(254)
水龙吟	陈 亮(256)
忆秦娥	范成大(258)
眼儿媚	范成大(258)
霜天晓角	范成大(260)
贺新郎	辛弃疾(262)
念奴娇	辛弃疾(264)
汉宫春	辛弃疾(265)

贺新郎	辛弃疾(267)
水龙吟	辛弃疾(269)
摸鱼儿	辛弃疾(271)
永遇乐	辛弃疾(273)
木兰花慢	辛弃疾(275)
祝英台近	辛弃疾(277)
青玉案	辛弃疾(279)
鹧鸪天	辛弃疾(280)
菩萨蛮	辛弃疾(281)
点绛唇	姜夔(283)
鹧鸪天	姜夔(284)
踏莎行	姜夔(285)
庆宫春	姜夔(287)
齐天乐	姜夔(289)
琵琶仙	姜夔(291)
八 归	姜夔(293)
念奴娇	姜夔(295)
扬州慢	姜夔(296)
长亭怨慢	姜夔(299)
淡黄柳	姜夔(301)
暗 香	姜夔(302)
疏 影	姜夔(305)
翠楼吟	姜夔(306)
杏花天影	姜夔(308)
一萼红	姜夔(310)

霓裳中序第一	姜夔(312)
小重山	章良能(314)
唐多令	刘过(316)
木兰花	严仁(317)
风入松	俞国宝(318)
满庭芳	张镃(319)
宴山亭	张镃(321)
绮罗香	史达祖(323)
双双燕	史达祖(324)
东风第一枝	史达祖(326)
喜迁莺	史达祖(328)
三姝媚	史达祖(330)
秋 霁	史达祖(332)
夜合花	史达祖(333)
玉胡蝶	史达祖(336)
八 归	史达祖(337)
生查子	刘克庄(338)
贺新郎	刘克庄(340)
贺新郎	刘克庄(342)
木兰花	刘克庄(343)
江城子	卢祖皋(345)
宴清都	卢祖皋(346)
南乡子	潘 枋(347)
瑞鹤仙	陆 翥(349)
渡江云	吴文英(351)

夜合花	吴文英(352)
霜叶飞	吴文英(355)
宴清都	吴文英(356)
齐天乐	吴文英(358)
花 犯	吴文英(360)
浣溪沙	吴文英(362)
浣溪沙	吴文英(362)
点绛唇	吴文英(364)
祝英台近	吴文英(365)
祝英台近	吴文英(367)
澡兰香	吴文英(368)
风入松	吴文英(370)
莺啼序	吴文英(372)
惜黄花慢	吴文英(374)
高阳台	吴文英(376)
高阳台	吴文英(379)
三姝媚	吴文英(380)
八声甘州	吴文英(382)
踏莎行	吴文英(384)
瑞鹤仙	吴文英(385)
鹧鸪天	吴文英(387)
夜游宫	吴文英(389)
贺新郎	吴文英(390)
唐多令	吴文英(391)
湘春夜月	黄孝迈(393)